

في هذا العصر وخاصة في القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين كتبت أهم النصوص الاستشرافية ذات السمة العلمية وتم الكشف عن مجموعة من أهم الآثار الصوفية والفقهية والفلسفية والأدبية والعلمية، تمثل في مجموعها محصلة للحضارة الإسلامية في أزهى عصورها.

هذه النصوص حجبت حتى هذا التاريخ نتيجة للزدي الحضارى الذى عاشته منطقة الشرق تحت حكم العثمانيين ومن قبلهم المماليك والدويلات الاستبدادية الصغيرة، كما كان لمضمون معظم هذه النصوص المنافي لمنظومة القيم السائدة طوال هذه الفترة، دوراً في حجبها حتى حقلها وكشف عنها المستشرقون الكبار طوال القرنين الآخرين.

ولعل إيراد بعض منجزات مستشرق تلك الفترة يبين لنا مدى ما أسدوه - في مجملهم - من خدمات للثقافة الإنسانية ولثقافة الشرق على وجه الخصوص.

لنهم المستشرق الفرنسي سلفر دى سامى [ ١٧٥٨ - ١٨٣٨ ] وقد كتب « النحو العربى »، « المنتخب من أدب العرب » والنماوى الفرد فون كرمير [ ١٨٢٨ - ١٨٨٩ ] وكتابه « ابن خلدون وتاريخه الثقافى للدول الإسلامية »، تاريخ الآراء السائدة في الإسلام، مفهوم الله، النبوة، فكرة الدولة، « تاريخ ثقافة الشرق تحت حكم الخلفاء » ثم المستشرق الألمانى « تيودور تولدكه » [ ١٨٣٦ - ١٩٣٠ ] وكتابه « تاريخ القرآن »، ثم الألمانى « يوليوس فلهوزن » [ ١٨٤٤ - ١٩١٨ ] ومن كتبه العديدة: « أحزاب المعارضة الدينية السياسية في عصور الإسلام القديمة »، « الدولة العربية وسقوطها » وانجرى « اجنتس جولدتيسير » [ ١٨٥٠ - ١٩٢١ ] ومن كتبه « اتجاهات تفسير القرآن عند المسلمين »، واخراج كتاب الغزالى « فضائح الباطنية »، والألمانى كارل هاينريش بيكر [ ١٨٧٦ - ١٩٣٣ ] وهو مؤسس مجلة « الإسلام » [ ١٩١٠ ] وهى « مجلة تاريخ الشرق الإسلامى وثقافته ومن كتبه « دراسات إسلامية »، « تناول »، « الإسلام والاقتصاد »، « المسيحية والإسلام »، « الخطوط الاساسية للتطور الإقتصادى بمصر في القرون الأولى للإسلام »، « نشأة أرض العشر والخراج في مصر » وغيرها.

ومن اسبانيا هناك « اسين بلاليوس » [ ١٨٧١ - ١٩٤٤ ] الذى أمضى حياته في دراسة « ابن عربى » والإمام الغزالى في مجلدات عديدة، « لويس ماسينيون » الفرنسى العظيم الذى أمضى

## رؤية الآخر

### ملاحظات حول الإستشراق

#### أحمد طه



من لوحات المستشرقين الفرنسيين

تسم العلاقة بين الثقافات أو الحضارات المختلفة، بطابع جلى، مالم تكن المسافة بينها شاسعة، والتفاوت مريعاً، وحينئذ تتخذ العلاقة مساراً واحداً، من الأقوى إلى الأضعف، ومن الأكثر تحضراً إلى الأقل... وهكذا، وقد ظلت العلاقة بين الشرق والغرب علاقة جدلية تخللتها بعض الفترات الدامية [ عصر الحروب الصليبية ]، حتى اكشاف طريق رأس الرجاء الصالح وإنقطاع التجارة الأوربية عبر الشرق الأدنى، ثم قيام الدولة العثمانية باحتواء الامبراطورية الإسلامية، فاندثرت العلاقات الحضارية إلى حد كبير بين الطرفين، حتى بداية العصر الصناعى، وظاهرة الاستعمار. والمخطاط الدولة العثمانية، حينئذ أصبح الشرق مفتوحاً على مصراعيه أمام الإستعمار الأوربى مثلاً في إنجلترا وفرنسا، على الأخص، وبعد أن أصبح الفارق الحضارى بين الشرق والغرب لا يسمح بالحوار بينها، منذ هذا الوقت أصبح الشرق « حالة » أو « نموذجاً » للدراسة من قبل أوروبا، وتمت هذه الدراسة عن قرب، بعد أن كانت دراسة الشرق منذ القرن الحادى عشر تم بعيداً عن أرضه عبر مملكة العرب الاندلسية قبل وبعد سقوطها.





ما يقرب من عشرين عاماً لوضع كتابه «عذاب الخلاج» وتحقيق ونشر الهامات الصوفية والذي ولد في [١٨٨٣ وتوفي : ١٩٦٢] وكان عضواً عاملاً في مجمع اللغة العربية المصري حتى عام ١٩٥٦ ، ولا يستطيع دارس دراسة التصوف الإسلامي دون المرور «بماسنيون» والفرنسي أيضاً «هنري كوربان» الذي كتب عن السهروردي المقتول وحقق العديد من أعماله وأثر يوحنا آريوى الذي ترجم القرآن إلى الإنجليزية بالإضافة إلى تحقيقه وإخراجه لكتاب التفرى «المواقف والمخاطبات»

ولا يمكننا إيراد قسط واف من أفضال المستشرقين الكبار على التراث الإسلامي والعربي وتكثيفاً هذه النبله الصغيرة لنعود فنعرض بعض ما كتب قبل هذه الفترة من كتابات أملاها التعصب والجهل لمستشرقى العصور الوسطى وبعض مستشرقى العصر الحديث ، الذين تناولوا تراث الشرق باعتباره الممثل لعدوهم التقليدى ، متناسين الروح العلمية التى نخل بها الكثيرون من كبار المستشرقين

\* \* \*

### نمو الاستشراق الضد / شرقى :

الاستشراق بتحديد دقيق ميدان من ميادين الدراسة المتطهه الخاصة بدراسة تراث الشرق ، وفى الغرب المسيحي يؤرخ لبدء وجود الإستشراق

الرسمى بصدر قرار مجمع فيينا الكنسى عام ١٣١٢ بتأسيس عدد من كراسى الاستاذية فى «العربية ، واليونانية والعبرية ، والسريانية فى جامعات باريس واوكسفورد وبولونيا وفينون وسلامانكا»<sup>(١)</sup>

وقد دعا صاحب الاقتراح إلى تعليم العربية بوصفه أفضل الوسائل لارتداد العرب إلى المسيحية ، حيث أن فشل الحروب الصليبية المتوالى ، أفصح الطريق أمام بعض أصحاب الرؤى المعارضة ، التى ترى أن أفضل السبل لاسترداد «بيت الرب» بأننى عن طريق اقناع أهل الشام بترك الإسلام والتدين بالديانة المسيحية بغير الطرق العسكرية التى اعتمدتها الحروب الصليبية

غير أن بداية الاستشراق تمتد إلى ما قبل ذلك بكثير من قرنين ، وهو تاريخ الدعوة الواسعة للصدام مع الشرق ، هذا الكيان الغامض ، وكان أبرز الداعين لهذا الصدام الدامى ، البابا «إربان الثانى» بابا روما وذلك فى خطبته التى القاها فى مجمع كليرمون [١٠٩٥ م] ، ولعل إيراد جزء من إحدى خطبه فى هذه المناسبة بين الأسباب الكامنة وراء الحروب الصليبية ، إضافة إلى دعوى تحرير القدس وبيت لحم :

«وكل من ترك بيته أو أباه أو أمه أو زوجته أو أطفاله فى سبيل اسم المسيح ، سوف ينال قدرها

مائة مرة وسوف يستحق الحياة الخالدة ، فلا تجعلوا أية ممتلكات تقعد بكم عن المضى فى سبيله . ولا تعبأوا بالشئون المتريه ، لأن هذه الأرض التى تعيشون فيها ، محاطة بالبحر من كل جانب ، وغرورها سلاسل الجبال ، وتضيق بأعدادكم الكثيرة ، وهى لا تفيض بالثروة الطائلة ، وإنما لا تكاد تحقق من الطعام ما يكفى زرعها فقط ، وهذا هو السبب فى أنكم تشنون الحرب ضد بعضكم البعض ، بل وتقتلون بعضكم بعضاً . انطلقوا على طريق الضريح المقدس ، انقذوا تلك الأرض من ذلك الجنس المرعب واحكموها بأنفسكم»<sup>(٢)</sup>

لاستطيع أنكار أثر البعد الدينى فى صراع نشأ فى العصور الوسطى حيث كان الملوك والحكام يستمدون شرعيتهم من رجال الدين سواء فى الشرق أو الغرب ، غير أن اشتعال الصدام بعد قرون عديدة من استيلاء العرب على فلسطين ، يوجب التساؤل عما أضر الأوروبيون كل هذه القرون كى يهبوا للدفاع عن «بيت الرب» فى فلسطين ، فلا شك أن الحروب الأهلية بين الإمارات والتى زادت إلى حد كبير . وكذلك المجاعات والأوبئة التى عمت أوروبا قبل ١٠٩٥<sup>(٣)</sup> ، كل هذا شكل مجموعة من الدوافع التى جعلت - دعوة البابا نجد صداها لدى الفرسان والصعاليك والاقطاعيين - بحيث يحتل الفرنجية بيت المقدس قبل أن ينهى القرن



[ ١٠٩٩ ] : وبهذه الحملة بدأ تاريخ الحملات  
الدموية بين أوروبا والشرق الأدنى والذي استمر  
أكثر من قرنين من الزمان .

ولكن بنهاية التزايق بالسلح ، بدأت حرب  
جديدة على صعيد الأيدولوجيا ، وبدأ الاستشراق  
بأخذ شكل « بحث الشرق » عن طريق النفاذ إليه  
ودراسته ، غير أن هذا الدرس لم يجل بالطبع من  
آثار الدماء التي أسبغت على أرض مصر والشام  
والمدايح الرهيبة التي تبادلها الطرفان لذلك فإن  
الصورة العامة التي تكونت عن الشرق لا تختلف  
كثيراً عن الصورة التي كونها فرسان الحملات  
الصليبية وكهنتها وأن اختلفت في الدرجة إلى حد  
ما

فلم تختلف صورة أهل الشرق عن وصف  
« البابا أوربان الثاني » لهم في ١٠٩٥ ، من أنهم  
« جنس أجنبي ، جنس غريب على الرب  
تماماً »<sup>(١)</sup> يتحلى بصفات عديدة مثل « الكفار -  
المتوحشين - الأميين - اللصوص ... الخ » .

وبعد ما تحولت الحرب إلى حرب  
أيدولوجية ، وأصبح الشرق مغلقاً أمام الأوربي

العادي ، تحول إلى اسطورة مفرداتها مبالغات  
الرحالة والحجاج المتبئين والتجار والبحارة ،  
بالإضافة إلى بعض الكتابات « عن » الشرق  
وكانت معظمها بأقلام الرهبان المتعصبين ، حيث  
أصبح الشرق لديهم هو « المسلم » والمسلم عكس  
المسيحي الكاثوليكي المؤمن ، فالأول كافر بينما  
الثاني مؤمن شديد الإيمان والأول « جنس غريب  
على الرب » بينما الثاني أحد أبناء الرب المخلصين  
والأول منطك يسعى وراء اللذات الجسدية واقتناء  
الجواري ، والثاني مبتل يرى الجنس وسيلة للنزوة  
المؤمنة الخ بل إنهم جعلوا من « البدوي » بعد  
إضافة رتوشهم على شخصيته غوذجاً للشرق ، ثم  
جعلوا من التركي غوذجهم للشرق ، وهو  
الإنكشاري المتوحش الساعي إلى الصيبة  
والغلمان .. الخ ولعل بقايا هذا التصور ما زالت قائمة  
بعد أن أصبح الشرق يكتظ بالقطط والأمراء  
المترفين حتى أن استاذاً باكادمية « دي لينش  
القومية - روما » يقرر في أحد أبحاثه :

« ولابد أن أعترف بكل خجل ، أني التقى في  
عصرنا هذا ، بأناس يرغبون في قراءة ترجمة

للقرآن ، وخاصة « سورة النساء » أملاً في العثور  
فيها على ما لا أعرفه من الأوصاف للذات الشرقية  
الحرة »<sup>(٢)</sup> .

وبعد ترجمة بعض كتب الأدب الشرقية وعلى  
رأسها « ألف ليلة وليلة » أصبحت هذه الليالي  
مفتاح الشرق لمن يريد التعرف عليه ، واعتبرها  
المهتمون بالشرق أنها « تكسيهم معرفة بشئون  
الشرق الدينية وأوامهم » ، وكذلك « معرفة  
خاصية الطبائع الشرقية ومبادئ الدين  
المحمدي »<sup>(٣)</sup> .

ولم تستطع ذاكرة المفتونين بألف ليلة وليلة .  
أن تغفل « صورة الشرق » التي تقف حائلاً بينهم  
وبين أي إبداع شرق ، ففسرها « ارنت هنلي »  
بأنها تمثل « الاخفاق المطلق للإسلام بوصفه قوة  
تدعو للاستقامة الأخلاقية »<sup>(٤)</sup> ، وعلق عليه آخر  
(الكسندر ولين كنكليك) فردّها إلى أصول  
إغريقية وقال مؤكداً « أن هذه القصص تكشف  
عن معرفة كاملة ومألوفة بالأشياء الآسيوية ، لكن  
فيها من الحياة والتدفق الحيوي ، والكثير من  
الشخصية الأوربية النشطة المتوقفة ، ما يشير إلى  
أنها لا يمكن أن تكون من صنع مجرد شرق ،  
الذي هو في القضايا الإبداعية شيء ميت  
يابس »<sup>(٥)</sup> .

هكذا صنع رواد هذا الجانب من الاستشراق  
« شرقاً » يختلط فيه الدين والسحر والشيق  
الجنسي ، شرقاً بلا تراث . لأنه يعيش - ابداً -  
ماضيه ، وبلا عقل لأنه يعيش بالغريزة وبلا  
مستقبل لأنه كيان سرمدى مطلق ، غير قابل للتغير  
أو التطور ، شرقاً واحداً تتوحد فيه الأجناس  
والثقافات وأنماط الإنتاج ويتوقف عند نقطة  
الصفر لا يتجاوزها وهي المنطقة التي وضعه فيها  
متعصبوا الغرب طوال ما يقرب من ألف سنة .

\* \* \*

### جانب آخر من معرفة الشرق :

إذا كان وجه الإستشراق القبيح قد صنع  
هذا الشرق الذي عرضنا له عرضاً موجزاً ، إلا أننا  
نقع في نفس متزلزل هذا النوع من الاستشراق  
عندما نرى في الغرب كلاً واحداً في عداته  
للشرق ، فلا شك أن عشق الشرق قد ملأ أفئدة  
الكثيرين ، خاصة بعد أن اتسعت المسافة بين زمن  
الحروب الصليبية وعصر النهضة ثم العصر  
الحديث ، الذي انجب ظاهرة « مرض الشرق »  
الذي أصيب به كثير من الفنانين والمفكرين  
والشعراء ، وهو المرض الذي ساق بعضهم إلى



من لوحات المستشرقين الفرنسيين





فالشرق عند جارودي هو ذلك الكيان الذي يفوق أوروبا بفضل «حكمة الصين وأفريقيا والهند والإسلام»<sup>(١)</sup>. كما أن تجربة الشرق تختلف عن تجربتهم ذات النزعة «التقنية» حيث هي «تجربة حية - شعرية وصوفية»<sup>(٢)</sup>. بل أنه في نقده لاجتماعه يقول في المذهب الإجماعي الكنسي للفاتيكان

«كان يعتبر الملكية «حقاً طبيعياً» . ويدين «الاشتراكية من حيث مبدؤها . ولا يدين الرأسمالية إلا من حيث غلوها . وكما لو أن غرضه تحقيق رأسمالية ذات سلوك إنساني»<sup>(٣)</sup>

فن الواضح أن جارودي أسقط رؤيته الخاصة عن الشرق الذي يراه «تجربة حية شعرية وصوفية»

الصليبية هو نفسه الذي يفن أوروبا العصر الصناعي . ومن النادر ان نجد مريضاً واحداً يمرض الشرق بتوجه بعشقه إلى الشرق المعاصر . الحى . والملىء بالمتناقضات والصراعات بعيداً عن الخلفية التي ترضي فيها الجياد والأبل والمضارب التي نجوس فيها خيالات النساء المثبات . والساحات التي تكسب بالشراء والمتصوفة !

ولعل آخر مرضى الشرق من المفكرين الكبار «روجه جارودي» . يمكنه أن يمدنا «بتصور» عن الشرق يؤكد ما ذهبنا إليه من أن الافتتان بالشرق لا يساهم في تحطيم أسوار الجيتو الذي سجن فيه الشرق إلا إذا اتخذ هذا الافتتان شكل الحوار والجدل مع الشرق دون نهيمات من الذاكرة .

التجوال في الشرق . في محاولة رومانسية لإقامة علاقة حب مع «شرقهم» الذي أحبوه ، والذي يسكن مخيلاتهم ، أو كان عشقهم له نتيجة لأزماتهم مع مجتمعاتهم الغربية ، حيث قدم لهم الشرق دائماً باعتباره «عكس» الغرب [مصدر أزماتهم ومجال تمردهم] ولعل كتاب «ادوارد سعيد» (الاستشراق) من أكثر الكتب احتشاداً بذكر «مرض الشرق» رغم محاولته توظيف هذا المرض لدحض الاستشراق كمؤسسة أيديولوجية لا يرى فيها سوى وجهها القبيح .

غير أننا يمكننا ملاحظة أن معظم مصادر «مرض الشرق» تقع ضمن دقات الماضي «التخييل» الماضي الذي أثار حفيظة أوروبا



واشراكى « بالسليقة » وهى رؤية بعيدة عن الواقع ، لا ترى فى الشرق سوى « الاحتياطى الصوفى والشعرى » لمن يسقط فى معركته داخل مجتمعه من متحمسى ومفكرى الغرب .

\*\*\*

## « جيتو » فى مواجهة العصر [ ضد الاستشراق ] :

من المعروف أن الحضارة الإسلامية كانت نتاجاً لصدام بين ثقافة عربية [ أو ثقافات ] استوطنت شبه الجزيرة ، وبين حضارات قديمة ومتكونة خارجها ، تمركزت فى مصر والشام والعراق وفارس والهند ، وكان هذا الصدام عسكرياً دائماً فى بعض مراحله ، ولكنه فى مجمله كان تفاعلاً حضارياً ، أنتج حضارة جديدة ، حملت رسالة التقدم الإنسانى من الحضارات السابقة إلى الحضارة الأحدث فى أوروبا ، ورغم سيادة الإسلام - كدين - فى بعض مواطن هذه الحضارات أو معظمها ، إلا أن الهوية الخاصة بهذه الشعوب القديمة ظلت حية ، بعد أن تجددت دماها بفعل الثقافة الجديدة الوافدة ، والحوار الذى تم بينها وبين مثيلاتها من الحضارات التى ضمنها الأمبراطورية الإسلامية ، فذاكرة الشعوب ليست متطابقة بالضرورة مع ذاكرة نخبها أو كتابها

ومثقفها ، كما أن مصادر الثقافة الشعبية لا تقتصر على ما هو مكتوب أو مدون ، فهى منظومة شديدة التعقيد ، تضم سائر تاريخ ومأثورات وأغاط إنتاج الشعب السائدة والاستثنائية ، وبالتالي فلا يمكن لثقافة وافدة ولو كانت مدعومة بالقوة ، أن تطمس ذاكرة شعب ما ، إلا إذا اندرج هنا الشعب بكامله ولأجيال عديدة ، ضمن هذه الثقافة الوافدة واستطاعت أيضاً هذه الثقافة الوافدة ، التفاعل الجلى مع ما هو أصيل فى هذه الشعوب ، وينتج عن هذا الحوار ، ثقافة جديدة ، تحتوى الأصيل والوافد فى منظومة تسمى فى خطوطها العربية إلى ما هو محل [ التاريخ - الجغرافيا - علاقات الإنتاج وأغاطه ... ] .

وهناك ، فى الشرق بعض الأصوات التى تدعو إلى وضع الشرق بكامله داخل « جيتو » كبير يعزل عن العالم الغربى الشرير ، خاصة بعد أن كشفت عن وجهه المتعصب الاستعماري الاستشراقى ، وهذه الأصوات قد تضم بعض أصحاب الأفكار ذات المظهر الراديكالى ، كما أنها تضم كل أصوات الأصوليين .

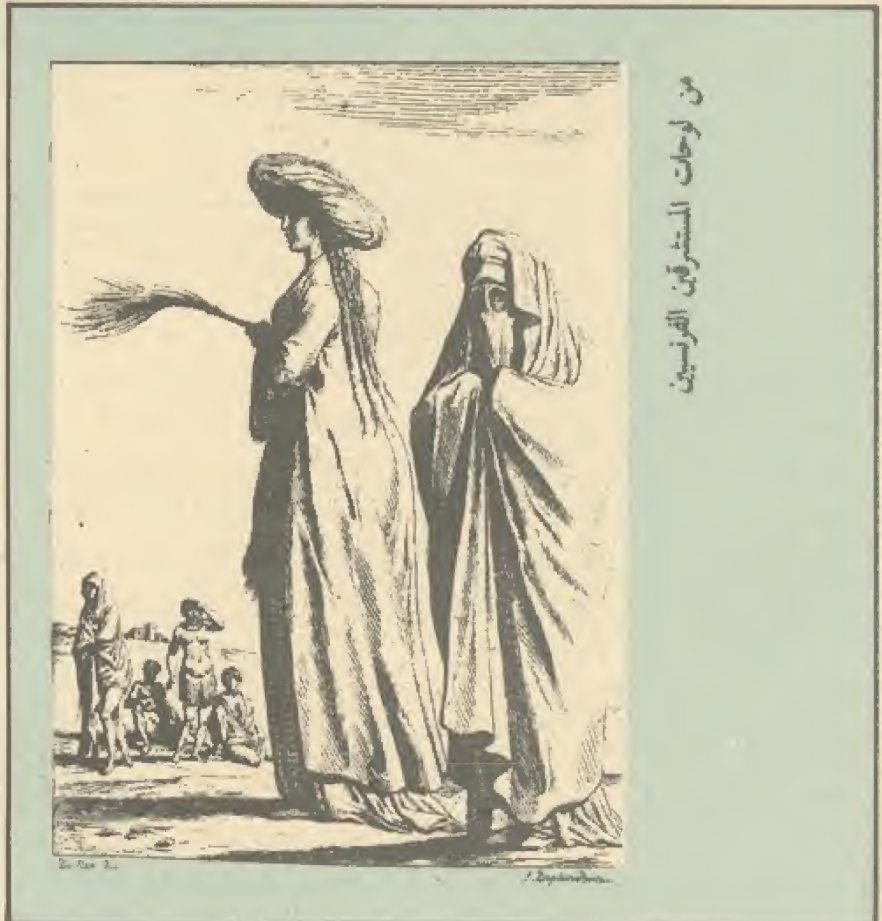
فالإنجاء الأول يرى فى الاستشراق ، وسيلة للسيطرة على الشرق [ ادوارد سعيد مثلاً ] ، كما يراه باعتباره حلقة واحدة متصلة ، يراه كلاً مطلقاً سواء فى مرحلته الأوروبية أو الأمريكية ،

الصليبية أو الحديثة .. وهو رأى يضع الأفكار والتصورات موضع السلطة الفعلية ، ويجعل منها بديلاً للمعونات والقروض والقواعد العسكرية والنظام الإقتصادى العالمى .. الخ كما أنه يؤيد الهوية الإستشرافية التى تكونت فى عصر ما قبل وسائل الإتصال الالكترونية والليزر ووسائل التصنت عن بعد ، وهو ما ستناقشه فى السطور الأخيرة من موضوعنا .

الإنجاء الثانى يرى الاستشراق « صليبياً » يستهدف الإسلام كههدف ثابت منذ ما يقرب من عشرة قرون ! وقد تبارى فرسان هذا التيار فى الرد على الأفكار الاستشرافية ، بعد أن أخفقوا بها سائر العلوم والفنون الحديثة ! وبالتالي أصبحوا يجاريون عصرهم ، ويعيشون فى جيتو ترتفع أسواره إلى ما يقرب من خمسة عشر قرناً من الزمان .

يخرج من هذا الإنجاء ، إنجاء يرى أن كل منجزات الغرب التى يبهونا بها الآن ، هى فى الأصل منجزات إسلامية عربية ، ويأتون بأمثلة على ذلك « فابن خلدون » هو الرائد الحقيقى لعلم الاجتماع والتاريخ ، وأبن سينا « والرازي » هما رائدا علم الطب « والجرجاني » رائد البنيوية واللسانيات وعلم الجمال ، « وأبن فرناس » رائد علوم الطيران .. الخ وهم يرون - نتيجة لهذا - انه ما علينا إلا أن نكنى بتراننا ونجده ، وما علينا إلا أن نفخر منه كل ما نريد ولأى عصر ، وهؤلاء يتناسون أن النسق الحضارى فى المجتمع ككل هو الذى يعطى لأطروحات العالم أو الفيلسوف عمقها وبجمل عملها وديمومتها واستمراريتها فى المجتمع والتاريخ الإنسانى ، وهم لا يفرقون بين كتابة إبداعية قد تتخطى عصرها ، وعينها الكشف فى كل عصر عن الكامن من جمالياتها ، وبين الكتابة العلمية التى تربط دائماً بعصرها ، وعندما يمر عصرها دون الاستفادة منها فى الواقع ودون تطويرها بعد ذلك ، فسوف تظل خارج تاريخ الفعل البشرى وأن ظلت قائمة فى تاريخ جنسها المكتوب ليس أكثر .

ولحن لا يمكننا بالطبع أن نقطع براءة الاستشراق فقد كان لبعضه مهام تبشيرية واستعمارية ، ولكننا لا يمكن أن نطلقه خارج التاريخ أو فوقه ، فالاستشراق ، كما نقل الينا وكما عرف عنه أصبح الآن تقريباً فى ذمة التاريخ ، فلم يعد تحقيق النصوص أو تحليل التاريخ وسيلة للسيطرة الاستعمارية ... كما أن المواطن الغربى لم يعد يستمد تصوره عن الشرق من المستشرقين وهذا ما سنحاول إيضاحه فى السطور التالية .





## شرق وغرب أم شمال وجنوب :

من الواضح أن تاريخ العالم بعد حربين استعماريين [ ١٩١٤ ، ١٩٣٩ ] قد تغير مساره عما قبله ، فبنهاية الحرب الثانية في ١٩٤٥ إنتهت تقريباً عصور الإستعمار التقليدي ، وتراجعت القوى الكبرى الإستعمارية ( أوروبا الغربية ) لتفسح المجال للإتحاد السوفيتي كقائد للمعسكر الاشتراكي ، والولايات المتحدة كوريث لأوروبا الغربية في السيطرة على مستعمراتها بالإضافة إلى مستعمرات أمريكا « التقليدية » في أمريكا اللاتينية .

وبنهاية عصر الإستعمار الأوربي : انتقلت « رسالة » الغرب إلى الشاطئ الآخر من الأطلسي في الولايات المتحدة ، وإنهى بذلك عصر كامل من الإستشراق « التقليدي » ليبدأ عصر جديد ، في مجال عمله . وفي أساليب العمل وفي الوسائل .

فالمستشرق الذي كان ينهض بدور هو أقرب الأدوار إلى الزهاد ، أو يقوم بدور الرجل السياسي أو العسكري أو الدبلوماسي ، أو الذي يقوم بالتجسس وحلب المؤامرات : أو العمل في توكيلات الشركات الأوربية التي تستغل الشرق ... الخ ، كل هذه « الأدوار » التي تقمصها المستشرقون أو تقمصتهم لم تعد موجودة تقريباً ، فهناك من الوسائل الجديدة التي أصبحت علامة على عصرنا ، ما يمكنه من القيام بهذه الأدوار مجتمعة وبأسر السيل . فإذا كان الإستشراق التقليدي ، قد حاول غزو عقول النخبة التي كانت مجال عمله إبان الاعلام الأمريكية وأنماط الاستهلاك التي تطرح في المجتمعات الشرقية المتخلفة بفعل سيادة النموذج الأمريكي والاندراج هذه المجتمعات ضمن السوق العالمي الرأسمالي ، كل هذه الوسائل يمكنها القيام - وفي نفس الوقت - بغزو النخبة والعامة معاً .

فعندما كنا نشاهد - ونحن صبية - فيلماً أمريكياً يصور « الشجاع الأبيض » ، وهو يعود بحصانه لبحلق بمجموعة من الهنود المتوحشين ، قبل أن يسلبوا رؤوس أسراهم البيض ويبلغوا « مأزيم » من الجملة البيضاء ، كنا نصلق بشدة للفارس الأبيض ، في الوقت الذي تفر فيه من كراسيا متوعددين الملون الهندي شاعرين بكراهة عميقة وحقد طاع تجاه الهنود الحمر ، مع أننا لم نكن قد رأينا - قط - هندياً حقيقياً طوال حياتنا . وإذا أخذنا في الإعتبار سائر وسائل الاعلام المحلية والأمريكية - بما فيها الأفلام الصناعية - التي



من لوحات المستشرقين الفرنسيين

واتسع هذا المدلول ليشمل ما هو اقتصادي على ما هو حضاري وأيديولوجي ، كما أن هناك مناطق شاسعة من الكرة الأرضية أصبحت هدفاً للمرحلة الجديدة من الاستشراق ( أو الهيمنة ) - أفريقيا - أمريكا اللاتينية - لم تكن موجودة من قبل على خريطته .

هذا فقد فقد الاستشراق الجديد مدلوله الديني والعرق وأصبح التفاوت بين الشمال والجنوب تفاوتاً في الرأسمال والتقدم التكنولوجي وحقوق الإنسان ، وهو ما يجعل من مأزق الجنوب ( الشرق سابقاً « مأزقاً مركباً » وغاية في التعقيد . لن يتأني لبلدان الجنوب [ أو العالم المتخلف ] الخروج منه ، إلا بإحداث تغيير جذري في النظام العالمي كله .

### هوامش :

- ( ١ ) عن « الإستشراق » : المعرفة المطلقة النص - « إدوارد سعيد - ط » ١٩٨٤ بيروت - مؤسسة الأبحاث العربية ص : ٨٠ - ترجمة : كمال أبو حبيب
- ( ٢ ) الحروب الصليبية : نصوص ووثائق - د قاسم عبده قاسم - ١٩٨٥ - العربية للدراسات والنشر ص : ٧٩
- ( ٣ ) راجع : الصليبيون في الشرق - ميخائيل زيبوروف - ١٩٨٦ - موسكو - الفصل الأول
- ( ٤ ) الحروب الصليبية : نصوص ووثائق - سبق ذكره - ص : ٧٨ - ٩٢
- ( ٥ ) الصورة الأوربية عن الحضارة العربية والاستجابة لهذه الصورة - عرض تاريخي وتفسيري - الباتندرو يوزاني - من كتاب « العلاقات بين الحضارتين : العربية والأوربية » وقائع ندوة هيروج - ١١ - ١٦ إبريل ١٩٨٣ - الدار التونسية للنشر - ١٩٨٥ تونس - ص : ٧٥
- ( ٦ ) التوجيه و دائرة السحر الف ليلة وليلة في النقد الأدبي الإنجليزي ١٧٠٤ - ١٩١٠ د حسن هاشم الموسوي - ١٩٨٢ - منشورات وزارة الثقافة والإعلام - بغداد - سلسلة دراسات ٢٩٩ - ص : ٦٨
- ( ٧ ) نفس المصدر
- ( ٨ ) نفس المصدر
- ( ٩ ) ( ١٠ ، ١١ ) حوار الحضارات - روجية جازوري - ط : ٣ - ١٩٨٦ - منشورات عويدات - بيروت - باريس ص : ٢٦٠ - ٢٦٦ - ترجمة : عادل الحواد
- ( ١٢ ) راجع العرب والنموذج الأمريكي - د فؤاد زكريا - ط : ١ - دار الفكر المعاصر - القاهرة ١٩٨٠ - حيث يناقش الكيب النموذج بشكل شامل